

August 2012



MIAMI-DADE COUNTY PUBLIC SCHOOLS

AND

YOUR LOCAL COMMUNITY TRAFFIC SAFETY TEAMS

WELCOME YOU BACK TO SCHOOL! *Be Smart. Be Safe.*

Summer is over and it's back to school time! In an effort to keep your new school year fun and safe, we ask that parents, children/students, school staff and teachers follow these simple guidelines when traveling to and from school:

- **Walk with your children to school.** Walking to school promotes health, saves gas, can save time, and reduces traffic congestion around the school.
- **Obey all posted speed signs.** While driving, slow down when entering 15 MPH School Speed Zones. Pay special attention to the signs showing hours of activation. Police will enforce this!
- **Obey all posted roadway signs.** For example: "Do Not Enter" signs are for designated limited access streets around some schools. Police will enforce this!
- **When stopping, standing, or parking your vehicle, please use the designated areas only.** Do not block driveways, sidewalks or crosswalks. If you use non-designated areas, or are blocking access ways, you will be ticketed!
- **Buckle Up!** Ensure that all occupants of your vehicle, especially children, are always buckled up. Children must be secured in proper child safety seats and/or booster chairs, if applicable. The State of Florida Primary Seat Belt Law requires the driver and adults over 18 to buckle up. Fines are \$129 per person, per infraction. In addition, if a child (under the age of 18) is seen not wearing a seat belt, the driver will also be ticketed \$179.
- **Pedestrian Safety Tips:** STOP at the curb/edge of pavement, and LOOK LEFT-RIGHT-LEFT *before* crossing a street. Always use designated crosswalks and pedestrian signals with a crossing guard, when available. Do not cross in front of a vehicle unless you know for sure the driver clearly sees you, and is stopping.
- **Bike Safety Tips:** Get ready to ride by putting on a properly-fitted helmet and doing a pre-ride ABC Quick check (air, brakes, chain and quick release) of the bike to make sure it is safe to ride. Follow the rules of the road at all times!
- **School Bus Safety Tips for children:** When walking to a bus stop, use sidewalks if available. If there is no sidewalk, walk on the left facing traffic. Never speak to strangers at the bus stop or get into a stranger's car. Wait for the bus to arrive, watch for red flashing lights and the Stop arm to extend. When riding in a bus always, wear your seatbelt and obey driver.
- **School Bus Safety Tips for Drivers:** Red flashing lights and an extended stop arm signal indicate the bus is stopped, and that children are getting on or off. Cars must stop a safe distance away and not proceed until the red lights stop flashing.
- **Be Safe...Be Seen:** When walking or bike riding wear bright colors during the day. During dawn, dusk and night times, use lights and/or reflective clothing so you are more visible to drivers. Backpacks should have reflective materials on them. Carry a flashlight.

This safety message is brought to you by School Board Chair Perla Tabares Hantman, District IV, in collaboration with

Miami-Dade County Public Schools,

*Your Local Community Traffic Safety Teams and its partners. **Be Smart. Be Safe.***





Agosto de 2012

LAS ESCUELAS PÚBLICAS DEL CONDADO MIAMI-DADE
Y
SUS EQUIPOS LOCALES DE SEGURIDAD DE TRÁFICO DE LA COMUNIDAD
¡LES DA LA BIENVENIDA DE REGRESO A LA ESCUELA!
Actúe con Inteligencia. Actúe con Seguridad.

¡El verano ha terminado y es hora de regresar a la escuela! Con el propósito de mantener el nuevo año escolar divertido y seguro, les pedimos a los padres de familia, a los niños/estudiantes y también a los empleados de las escuelas y a los maestros, que obedezcan estas simples normas cuando vayan en camino y de regreso a las escuelas.

- Camine con sus niños a la escuela. El caminar a la escuela ayuda a promover la salud, ahorra gasolina y tiempo y también ayuda a disminuir la congestión del tránsito alrededor de la escuela.
- Obedezca todas las señales de velocidad anunciadas. Reduzca la velocidad cuando entre en las zonas de límite de velocidad de 15 MPH. Mire con cuidado a las señales que indican las horas en que se activa. ¡La policía hará que se cumpla esta ley!
- Obedezca todas las señales de carretera anunciadas. Por ejemplo, las señales de “No Entre” (Do Not Enter) están designadas para las calles con acceso limitado alrededor de algunas escuelas. ¡La policía hará que se cumpla esta ley!
- Si tiene que parar, detener o estacionar su vehículo, por favor, solamente utilice las áreas designadas. No obstaculice las entradas o las aceras de las residencias del vecindario. Si utiliza las áreas no designadas para estacionarse u obstaculiza el acceso a los caminos, ¡será multado!
- ¡Abróchese el Cinturón de Seguridad! Asegúrese que todos los ocupantes del vehículo, especialmente los niños, siempre tengan el cinturón puesto. Si fuese aplicable, los niños deben de estar sentados en los asientos de seguridad o sillas elevadas para niños. La Ley del Cinturón de Seguridad del Estado (The State of Florida Primary Seat Belt Law) requiere que todas las personas (adultos y niños) se abrochen el cinturón de seguridad. Las multas son 129 dólares por persona, por cada infracción. Si un niño (menor de 18 años) no tiene el cinturón de seguridad puesto, el chofer también recibirá una multa de 179 dólares.
- Sugerencias de Seguridad para los Peatones: Siempre DETÉNGASE en la curva/esquina, y “MIRE A LA IZQUIERDA, MIRE A LA DERECHA, Y MIRE A LA IZQUIERDA DE NUEVO” antes de cruzar la calle. Siempre utilice los cruces de peatones designados y siga las señales para peatones y cruce la calle con un guardia de cruce peatonal si hubiese uno disponible. No cruce delante de un automóvil a no ser que usted esté seguro de que el chofer lo pueda ver claramente y el vehículo está parando.
- Sugerencias para ir en bicicleta: Cuando vaya en bicicleta use un casco protector del tamaño correcto y haga una inspección rápida de la bicicleta para su propia protección (aire, frenos, cadena y de la palanca para cambiar la goma). ¡Obedezca siempre las leyes del tránsito!
- Sugerencias de seguridad para los niños en relación a los autobuses escolares: Cuando camine a la parada del autobús escolar, use las aceras. Si no hay aceras, camine a la izquierda mirando al tráfico. Nunca hable con extraños en la parada de autobús, ni suba al automóvil de un extraño. Espere a que el autobús pare, esté atento a las luces intermitentes rojas y a que se extienda el signo de “Stop”. Siempre que viaje en autobús, use su cinturón de seguridad y obedezca al chofer.
- Sugerencias de seguridad para los choferes en relación a los autobuses escolares: Las luces intermitentes rojas y el signo de “Stop” extendido indican que el autobús ha parado y que los niños se están subiendo o bajando del autobús. Los vehículos deben parar a una distancia razonable y no continuar hasta que las luces intermitentes se apaguen.
- Esté Seguro...Asegúrese de ser Visto: Cuando vaya caminando o en bicicleta, use ropas de colores llamativos durante el día. Durante el amanecer, el atardecer y en la noche, use luces o ropa que reflejen la luz para que sea más visible a los chóferes. Las mochilas deben de estar compuestas de materiales que reflejen la luz. Lleve una linterna.

Este mensaje de seguridad llega a usted por cortesía de la Presidenta de la Junta Escolar Perla Tabares Hantman, quien representa el Distrito 4, en colaboración con las Escuelas Públicas del Condado Miami-Dade, los Equipos Locales de Seguridad de Tráfico de la Comunidad (Local Community Traffic Safety Teams) y sus asociados. Actúe con Inteligencia. Actúe con Seguridad.





**LEKÒL LETA MIAMI-DADE COUNTY
AK
EKIP LOKAL POU SEKIRITE TRAFIK NAN KOMINOTE W LA**

SWETE W BON RETOU NAN LEKÒL! Montre w Entelijan. Rete An sekirite.

Ete a fini e se moman pou w tounen lekòl! Nan efò n ap fè pou kenbe nouvo ane lekòl ou a enteresan e san danje nou mande pou paran, timoun/elèv, anplwaye lekòl ak pwofesè yo, suiv règleman senp sa yo lè y ap deplase ale e soti lekòl:

- Mache avèk pitit ou lè li pral lekòl. Mache al lekòl bon pou sante, li ekonomize gaz, li ka ekonomize tan, e li diminye pwoblèm trafik nan alantou lekòl la.
- Obeyi tout siy vitès ki ekri nan lari a. Lè w ap kondui, ralanti lè w ap antre nan Zòn Vitès Lekòl 15 "MPH". Pote atansyon espesyal sou siy yo ki montre a kilè yo aktive. Polis ap aplike sa!
- Obeyi tout siy ki ekri sou wout la. Pa egzanp: Siy "Do Not Enter" (Pa Antre) ki deziyen limit trafik nan alantou kèk lekòl. Polis ap aplike sa!
- Lè ou ap estasyone, kanpe, oubyen pake machin ou, silvoulplè itilize sèlman zòn yo deziyen pou sa. Pa bloke wout pou moun antre lakay yo, twotwa yo oubyen wout pou moun travèse lari. Si w itilize zòn yo pa deziyen, oubyen si w bloke yon wout antre, y ap ba ou tikè!
- Tache Senti w! Asire w tout moun nan machin ou, espesyalman timoun yo, toujou gen senti yo tache. Timoun yo dwe byen tache nan chèz sekirite ki apwopriye e/oubyen chèz ki wo, si li aplikab. Lwa Prensipal Eta Florid sou Senti Sekirite mande pou chofè a ak adilt plis pase 18 an tache senti yo. Amand la se \$129 pou chak moun, pou chak vyolasyon. Adisyonèlman, si yo wè yon timoun (anba laj 18 an) san senti sekirite, y ap bay chofè a yon tikè \$179 tou.
- Konsèy Sekirite pou Pyeton: KANPE lè w rive sou twotwa/arebò lari a, e GADE AGOCH-ADWAT-AGOCH anvan ou travèse yon ri. Toujou itilize kote yo deziyen kòm pasaj pou pyeton ak siyal pou pyeton ak moun ki la pou ede w travèse lari, lè yo disponib. Pa travèse devan yon machin amwenske ou sèten chofè a wè w byen, e li estope.
- Konsèy Sekirite moun ki sou Bisiklèt: Mete w prè pou kondui bisiklèt ou nan mete kask ki mezi tèt ou e fè yon chèk ABC Byen Vit (lè, fren, chèn e lage yo byen vit) nan bisiklèt la pou asire li an serite pou kondui l. Suiv règleman wout la touttan!
- Konsèy Sekirite Bis Lekòl pou Timoun: Lè w ap mache al nan estasyon bis yo, itilize twotwa a, si li disponib. Si pa gen twotwa, mache sou bò goch trafik ki anfas la. Pa jam pale ak etranje nan estasyon bis la oubyen monte nan machin yon etranje. Ret tann bis la rive, siveye siy limyè wouj yo ak lè ba estop la soti. Lè w nan yon bis toujou, mete senti sekirite w e obeyi chofè a.
- Konsèy Sekirite pou Chofè: Siyal limyè wouj k ap flache ak ba estop la soti vle di bis la kanpe, e timoun ap monte oubyen desann. Oto yo dwe estope nan yon distans an sekirite e yo pa dwe kontinye jiskaske limyè wouj yo sispann flache.
- Rete An Sekirite...Fè yo Wè w: Lè w ap mache oubyen monte bisiklèt mete koulè ki briyan sou ou pandan lajounen. Nan granm maten, lanjeli e aswè, sèvi avèk limyè e/oubyen rad ki gen reflektè yo, konsa chofè yo ap ka wè w pi byen. Sakado yo dwe gen materyèl ki gen reflektè sou yo. Mache avèk yon flach.

Se Chèmann Komisyon Konsèy Lekòl Perla Tabares Hantman, Distri IV, an kolaborasyon avèk Lekòl Leta Miami-Dade County,

Ekip Lokal pou Sekirite Trafik nan Kominote W la, ak patnè l yo ki pote mesaj sa a pou ou. Montre w Entelijan. Rete An sekirite.

